

李少琴老師(統籌)、李天鈞博士、陳國恩博士、李逸文博士  
2022-23 上學期

**課程簡介：**

「神學概論」課程為介紹不同神學為主要內容，並強調以學科整合作為學習神學的一個課程。本課程目的，是透過概括地介紹不同神學的研究範疇及方法，包括系統神學、聖經神學和實用神學，從而預備學員將來在神學上的學習。在尾段，更會在課堂上示範如何以不同的角度，綜合地理解並處理一至兩個與信仰或教會相關的課題，使學員在「讀」與「做」神學上，了解如何實踐所學，並進入神學學習的門檻。

**課程目標：**

- 一、認識聖經神學、系統神學、歷史神學、五旬宗神學及實用神學等的研讀方法及研究概況。
- 二、讓學員提出有關的切身問題，並以不同神學的角度，理解與信仰回應。
- 三、學員可以透過了解不同範疇的神學，初步擬定往後有興趣進深研習的神學。

**課程要求：**

- 課堂參與〔包括完成課堂之前的閱讀文章或課文〕及討論 →10%
- 提交最後一課討論的問題(11月4日)或之前以電郵至 agnes@ets.edu.hk ~需交代問題的背景、動機及關注原因 →10%
- 完成 1 份口頭報告及書面報告 →20%  
~口頭報告 10%：主要是閱讀資料的撮要，每堂(由第二堂開始，第一堂的資料亦在第二堂報告)舉行，每個報告 10 至 20 分鐘，第一堂填寫報告的課題。  
~書面報告 10%：在最後一堂或以前交報告的口頭報告文字稿。
- 完成 3 份閱讀報告(每份 20%) →60%  
~在主要參考書目，1-4 課、5-8 課、及 9-12 課範圍內，各選不多於一項閱讀資料，作書面報告 \*(同學如有特別需要，可以跟統籌老師商討此功課安排)  
~交功課日期 2023 年 2 月 16 日前，書面或電郵交；學士每篇約 800 字、碩士每篇約 1,500 字。
- 格式要求
  - 根據學院的《論文寫作及格式手冊》。此外，英文根據 Kate L. Turabian's *Manual for Writers of Term Papers, Theses, and Dissertations* (9<sup>th</sup> edition; Chicago: University of Chicago Press, 2018), 或更新版，或中文版。

**課程內容：**

週數	課題	閱讀資料 (每次課堂之前閱讀)	報告同學
(一) 9/9	神學導論	1. 林德皓：《神學就是學神：沒有終點的旅程》，189-226。 2. Steven M. Studebaker “Theology: A Question Of Discipleship”	
(二) 16/9	神學：系統神學的維度	Michael S. Horton, <i>The Christian Faith: A Systematic Theology for Pilgrims on the Way</i> , pp.13-30 (有中譯本)	
(三) 23/9	神學：歷史神學的維度	1. Stephen Spencer, “Studying Church History” in <i>SCM Guide: Church History</i> , 1-13. 2. 樂馬可，〈引言〉《轉捩點：基督教會歷史里程碑》，5-18。 (有英文版)	

(四) 30/9	神學：五旬節派研究的維度	1. Allan Anderson, <i>Studying Global Pentecostalism</i> , 13-27 2. Amos Yong “Introduction” <i>Global Renewal Christianity</i> vol.1., pp. xxv-xxxvii 3. 劉義：《全球靈恩運動與地方基督教：一種生活史的考察》，第一章	
<b>聖經及靈修神學</b>			
(五) 7/10	新約的文學、歷史和神學性質	‘What is the New Testament?’ in Paul Achtemeier J., Joel B. Green, and Marianne Meye Thompson. <i>Introducing the New Testament: Its Literature and Theology</i> , 1-13. (= ch. 1) (中文版=亞德邁耶、湯瑪恩、格林，《新約文學與神學：後期著作及背景》。香港：天道，2006，第七章〈甚麼是新約？〉)	
(六) 14/10	新約聖經的內容和詮釋	Johnson, Luke T. <i>The New Testament: a very short introduction</i> . New York: Oxford University Press, 2010. P.1-7 = Chap 1 Approaching the New Testament; P. 8-15 = Chap 2 The New Testament and history; P. 16-20 = Chap 3 The resurrection experience; P.21-27 = Chap 4 The process of interpretation; P. 28-35 = Chap 5 Literary forms.	
(七) 21/10	舊約 (I)：為何讀舊約？	1. ‘What Is the Old Testament and Why Study it?’ in Bill T. Arnold and Bryan E. Beyer, <i>Encountering Old Testament</i> , 1-12 (=ch1) 2. 基斯杜化·萊特，《甘甜勝蜜》，陳毓華譯，8-29。	
(八) 4/11	舊約 (II)：聖經(神學) 研究歷史	1. ‘Where and When Did the Events of the Old Testament Take Place??’ in Bill T. Arnold and Bryan E. Beyer, <i>Encountering Old Testament</i> , 13-34 (=ch2) 2. 基斯杜化·萊特，《甘甜勝蜜》，陳毓華譯，30-72。	
<b>實踐神學</b>			
(九) 11/11	實用神學：教義至牧養	1. 雷·安德遜：《救火線上的事奉－權能教會之實踐神學》，蕭欣忠譯(台灣：台福傳播中心，1996)，191-210 (= 第十章 對行真理生活的關切)[英文譯本=Ray S. Anderson. <i>Ministry of the Fireline: A Practical Theology for an Empowered Church</i> . Downers Grove: Inter-Varsity Press, 1993.] 2. 江丕盛：〈神學就是對談-兼論神學的身分與使命〉，載鄧詔光編：《在信仰之思的途中：一群年青神學人的神學告白》(香港：基道出版社，2000)，215-238。	
(十) 18/11	實踐神學：釋經到宣講	1. 格蘭·奧斯邦：《基督教釋經學手冊》，劉良淑譯(台北：校園書房，2001)，423-450。(= 15 章講道學(一)：處境化)。 2. 羅利·葛林：《做神學：一同走進處處境神學》，陳群英譯(香港：基督教文藝出版社，2012)。(= 第四章「探索」)。	
(十一) 25/11	實踐神學：歷史到宣教	1. John R.W. Stott. <i>The Living Church: Convictions of a Lifelong Pastor</i> . Nottingham, Inter-Varsity Press, 2007, p.49-69. (= Ch.3 Evangelism: Mission through the local church) 2. 莫陳詠恩：《教會在世-踐行上帝的使帝》(香港：福音證主協會，2015)第 6 章，頁 127-150。	
(十二) 9/12	實踐神學：輔導到牧關、教育到	1. 梁家麟：《傳統、傳承、傳揚-不順應潮流的神學教育》(香港：建道神學院，2014)，50-71。(=第 2 章 傳開去！傳	

	靈性	下去)。 2. 第一部份(18-54)，潘怡蓉：《相遇都會靈程路》(香港：福音證主協會，2016)。	
<b>神學學科的整合</b>			
(十三) 16/12	神學學科的整合 (從同學中選一 課題作範例)		

### 參考書目：

#### (A) 神學導論、方法、學習、反省等

1. 陶兆輝、劉遠章。《合整思維學-從想不通到想通的思維科學》。香港：匯智出版，2012。
2. 鄧紹光。《神學與神學方法 15 講》。香港：基道，2019)。
3. 李鴻信等。《神學方法論》。陳俊偉編。香港：天道，2013。
4. 蕭保羅。《神學的視野：建構福音派神學方法論》。台北：校園，2007。
5. 李麗娟。《神學的發生--方法論、神論、人論》。台北：校園，2014。
6. 艾伯林。《神學研究：一種百科全書式的定位》。北京：人民大學，2003。
7. 黃保羅。《漢語學術神學：作為學科體系的基督教研究》。北京：宗教文化出版社，2008。
8. 繆勒。《理解之路：當代神學方法淺介》。王志成譯。香港：卓越，1996。
9. 邱立基。《神學第一步》。陳佐人譯。香港：卓越，2002。
10. 莫爾特曼。《神學思想的經驗：基督教神學的進路與形式》。曾念粵譯。香港：漢語，2004。
11. 霍華德·斯通，詹姆斯·杜克。《基督徒的神學思考》。陳永財譯。香港：基道，2007。
12. 邵葉爾。《神學求生指南》。楊長慧譯。台北：校園，2009。
13. 沈宣仁審訂，郭鴻標，堵建偉編。《新世紀的神學議程(上、下冊)》。香港：香港基督徒學會，2002-2003。
14. Ford, David. *Shaping Theology: engagements in a religious and secular world*. Oxford: Blackwell, 2007.
15. Graham, Elaine., Heather Walton and Frances Ward. *Theological Reflection: Methods*. London: SCM, 2005.
16. Kapic, Kelly M. *A Little Book for New Theologians : Why and How to Study Theology*. Downers Grove: IVP Academic, 2012.
17. MacGregor, Kirk R. *Contemporary Theology: An Introduction*. Grand Rapids: Zondervan Academic, 2019.
18. Tennent, Timothy C. *Theology in the context of World Christianity*. Grand Rapids: Zondervan, 2007.

#### (B) 歷史神學、五旬節神學

1. 樂馬可。《轉捩點》。Petaluma：美國中信，2003。(英文 2012 Third Edition)
2. 麥格夫。《歷史神學》。趙崇明譯。香港：天道，2002。
3. 奧爾森。《基督教神學思想史》。北京：北京大學，2003。
4. 劉義。《全球靈恩運動與地方基督教：一種生活史的考察》。新北：文藝，2018。
5. Anderson, Allan., Michael Bergunder, Andre Droogers, and Cornelis van der Laan. *Studying Global Pentecostalism: Theories and Methods*. Berkeley: University of California Press, 2010.
6. Burgess, Stanley M. *The New International Dictionary of Pentecostal and Charismatic Movements*. Grand Rapids: Zondervan, 2002.
7. Different editors. *A People's History of Christianity*, 5vols. Fortress Press, 2005-2008.
8. Farley, Edward. "Theologia-The History of a Concept." in *Readings in Christian Theology*, Peter C. Hodgson and Robert H. King eds., Philadelphia: Fortress, 1985.
9. Gunton, Colin E., Stephen R. Holmes and Murray A Rae. *The Practice of Theology: A Reader*.

London: SCM, 2001.

10. Spence, Stephen. *SCM Study guide: Church History*. London: SCM, 2013.
11. Warrington, Keith. *Pentecostal Theology: A theology of Encounter*. London: T & T Clark, 2008.
12. Yong, Amos. *Rewriting Christian Theology: Systematics for Global Christianity*. Waco: Baylor University Press, 2014.
13. Yong, Amos., eds. *Global Renewal Christianity*, vol.1 Florida: Charisma House, 2016.

### (C) 系统及教義神學

1. 麥葛福。《今日基督教教義》。陳伯安譯。香港：基道，1993。
2. 麥葛福。《基督教神學手冊》。王瑞琦、劉良淑譯。台北：校園，1998。(McGrath, Alister E. *Christian Theology: An Introduction*. Oxford: Blackwell, 1994/97.)
3. 麥格拉思。《基督教概論》。馬樹林，孫毅譯。北京：北京大學出版社，2003。
4. Millard J. Erickson。《基督教神學》第一冊。台北：中華福音神學院出版社，2000。
5. 林德皓。《神學就是學神：沒有終點的旅程》。台北：道聲，2011。
6. 林鴻信。《系統神學》上、下冊。台北：校園，2017。
7. 謝木水。《21世紀神學事件簿》。台北：校園，2015。
8. 哈特。《信故我思》。歐力仁，鄧紹光譯。香港：基道，2015。
9. 福特。《神學》。李四龍譯。香港：牛津大學出版社，2000。
10. 楊牧谷。《復和神學與教會更新》。香港：明風，2003。
11. 奧特，奧托編。《信仰的回答：系統神學五十題》。李秋零譯。香港：道風，2005。
12. 奧爾森。《統一與多元的基督教信仰》。李金好譯。香港：基道，2006。
13. 根頓編。《劍橋基督教教義手冊》。石彩燕譯。香港：天道，2006。
14. 葛倫斯。《團契神學：連結基督的信仰與生活》。廖和美，鄧元尉譯。台北：華神，2007。
15. Barth, Karl. *Dogmatics in Outline*. London: SCM Press, 1985.
16. Berkhof, Hendrikus. *Christian Faith: An Introduction to the Study of the Faith*. Grand Rapids: Wm. B. Eerdmans, 1986.
17. Berkhof, Louis. *Systematic Theology*. Grand Rapids: Wm. B. Eerdmans, 1982.
18. Gunton, Colin E. *The Christian Faith: An Introduction to Christian Doctrine*. Oxford: Blackwell, 2002.
19. Horton, Stanley M. *Systematic Theology*. Springfield: Logion, 1998.
20. Horton, Michael S. *The Christian Faith: A Systematic Theology for Pilgrims on the Way*. Grand Rapids: Zondervan, 2011. (中文版=邁克·何頓。《基督徒的信仰：天路客的系統神學》)
21. Jones, Serene and Paul Lakeland, eds. *Constructive Theology: A Contemporary Approach to Classical Themes*. Minneapolis: Fortress, 2005.
22. McIntosh, Mark A. *Divine Teaching: An Introduction to Christian Theology*. MA; Oxford: Blackwell, 2008.
23. Migliore, Daniel L. *Faith seeking Understanding: An Introduction to Christian Theology*. Grand Rapids: W.B. Eerdmans, 2004. (New Edition -2014 3<sup>rd</sup> edition)
24. Placher, William C., ed. *Essentials of Christian Theology*. Louisville: Westminster John Knox, 2003.
25. Schleiermacher, Friedrich. *Brief Outline of the Study of Theology*. Eugene: Wipf and Stock, 2007.
26. Thorsen, Don. *An Exploration of Christian Theology*. Grand Rapids: Baker Academic, 2008.
27. Tillich, Paul. *Systematic Theology I*. Chicago: The University of Chicago Press, 1951.

### (D) 聖經研究、詮釋學、聖經神學

1. 戈登·費依和道格樂思·史督華。《讀經的藝術：瞭解聖經指南》。台灣：中華福音神學院出版社，2000。(英文版：Fee, Gordon D. & Douglas Stuart. *How to Read the Bible for All Its Worth: A Guide to Understanding the Bible*. 2<sup>nd</sup> edn. Grand Rapids: Zondervan, 1993.)
2. 周永健主編。《聖經研究導引》。香港：中國神學研究院，2003。

3. 賈思柏。《基督教詮釋學淺析》。香港：基道出版社，2008。
4. 孫寶玲。《聖經詮釋的意義和實踐》。香港：建道基金會有限公司，2008。
5. Bray, Gerald. *Biblical interpretation: Past & Present*. Downers Grove: InterVarsity Press, 1996.
6. Dunn, D.G. James. *The Living Word*. Grand Rapids, Mich.: Eerdmans, 1987.
7. Gillingham, Susan E. *One Bible, Many Voices: Different Approaches to Biblical Studies*. Grand Rapids: Eerdmans, 1999.
8. Jeanrond, Werner. *Theological Hermeneutics: Development and Significance*. London: SCM, 1991.
9. Martin, Dale B. *Pedagogy of the Bible: An Analysis and Proposal*. Louisville/London: Westminster John Knox, 2008.
10. Morgan, Robert & John Barton. *Biblical Interpretation*. Oxford: OUP, 1988.
11. Stronstad, Roger. *A Pentecostal Biblical Theology: Turning Points in the Story of Redemption*. Cleveland, TN: CPT Press, 2016.
12. Thiselton, Anthony C. *Hermeneutics: An Introduction*. Grand Rapids: Eerdmans, 2009.

#### (E) 舊約導論、舊約神學及釋經

1. 李思敬。《恩怨情仇論舊約》。香港：卓越書樓，1997。
2. 多爾西。《約中之鑰：舊約文學結構》。周俞雲翔譯。香港：漢語聖經協會，2009。(= David Dorsey. *The Literary Structure of the Old Testament*.)
3. 布魯格曼。《布氏舊約導論：正典與基督教的想像》。許子韻譯。香港：天道書樓，2012。(= Walter Brueggemann. *An introduction to the Old Testament : the canon and Christian imagination*.)
4. 約翰·柯林斯。《希伯來聖經導論》。伍美詩譯。香港：道聲，2013。(= Collins, John J. *A Short Introduction to the Hebrew Bible*.)
5. 基斯杜化·萊特。《甘甜勝蜜》，陳毓華譯。香港：福音證主協會，2016。
6. 黃天相。《希伯來聖經導論》。香港：明道社，2010。
7. 黃儀章。《舊約神學：從創造到新創造》。香港：天道，2003。
8. 朗文、狄拉德。《21世紀舊約導論（增訂版）》。劉良淑、黃業強、鄔錫芬合譯。台北：校園，2012。(= Tremper Longman III, Raymond B. Dillard. *Introduction to the Old Testament [Second Edition]*)
9. 游斌。《希伯來聖經的文本、歷史與思想世界》。北京市：宗教文化出版社，2007。
10. 賴桑，赫伯特，畢斯。《新編舊約綜覽：研究舊約聖經的中心思想，體裁和背景》。何傑，蔡式平，羅慶才譯。香港：種子出版社，2006。(= LaSor, Hubbard, Bush, 《新編舊約綜覽》)
11. 華爾基。《華爾基舊約神學（上、下兩冊）》。于卉等譯。香港：天道，2013。(= Bruce K. Waltke. *Old Testament Theology: an Exegetical, Canonical, and Thematic Approach*.)
12. Arnold, Bill T. and Bryan E. Beyer. *Encountering the Old Testament: A Christian Survey, 3<sup>rd</sup> edi*. Grand Rapids: Baker, 2015. (舊版=舊約透析。香港：漢語聖經協會)
13. Arnold, Bill T. and Bryan E. Beyer. Eds. *Readings from the Ancient Near East: Primary Sources for Old Testament Study*. Grand Rapids: Baker, 2002.
14. Baker, David W. and Bill T. Arnold. Eds. *The Face of Old Testament Studies: A Survey of Contemporary Approaches*. Grand Rapids: Apollos/Baker, 1999.
15. Bandstra, Barry L. *Reading the Old Testament: Introduction to the Hebrew Bible*. 4th edition. Boston: Cengage Learning, 2008. (=今日如何讀舊約：希伯來聖經導論)
16. Bartholomew, Craig G. & David J.H. Beldman. Eds. *Hearing the Old Testament: Listening for God's Address*. Grand Rapids: W.B. Eerdmans Pub. Co. 2012.
17. Chapman, Stephen B. *The Law and the Prophets. A Study in Old Testament Canon Formation*. Tübingen, Mohr Siebeck, 2000. (2019)
18. Dillard, Raymond B. and Tremper Longman III. *An Introduction to the Old Testament*. Leicester: Apollos, 1995.
19. Hubbard, Robert L. and J. Andrew Dearman. *Introducing the Old Testament*. Grand Rapids: Eerdmans, 2018.
20. Hess, Richard S. *The Old Testament : A Historical, Theological, and Critical Introduction*. Grand Rapids:

Baker Academic, 2016.

21. Kessler, John. *Old Testament Theology: Divine Call and Human Response*. Waco, TX: Baylor University Press, 2013.
22. Rogerson, John; John Barton; David J. A. Clines; and Paul Joyce. *Beginning Old Testament Study*. Second edition. St. Louis: Chalice Press, 1998.
23. Tomes, Roger. *Interpreting the Text: Essays on the Old Testament, its Reception and its Study*. Edited by Walter J. Houston and Adrian H.W. Curtis. *Hebrew Bible Monographs*. Sheffield: Sheffield Phoenix Press, 2015.

#### (F) 新約導論、新約神學及釋經

1. 陳濟民。《新約神學精要》。香港：中國神學研究院，1996。
2. 孫寶玲。《新約聖經研究導論》。新北市：校園，2018。
3. 周天和。《新約研究指南 (增訂本)》。香港：崇基學院神學組教牧事工部，1990。
4. 周兆真。《凡有耳的就應當聽：啟示錄與釋經》。香港：道聲出版社，2002。
5. 。《讀出天機：讀文本、敘羅馬、傳信息》。香港：信義宗神學院，2016。
6. 黃錫木編著。《福音書總論與馬可福音導論》。香港：基道書樓，2000。
7. 吳慧儀。《談情說理話新約》。香港：更新資源，2013。
8. Achtemeier, Paul J., Joel B. Green, and Marianne Meye Thompson. *Introducing the New Testament: Its Literature and Theology*. Grand Rapids, Mich.: Eerdmans, 2001. (中文版分三冊=(1) 亞德邁耶、湯瑪恩、格林。《新約文學與神學：四福音及耶穌》。伍美詩譯。香港：天道，2004；(2)《新約文學與神學：保羅及其書信》。陳子安譯。香港：天道，2005；(3)《新約文學與神學：後期著作及背景》。陳子安譯。香港：天道，2005。)
9. Beale, G. K. *A New Testament Biblical Theology: The Unfolding of the Old Testament in the New*. Grand Rapids: Baker Academic, 2011.(中文版=畢爾。《新約的聖經神學：舊約聖經在新約中的揭示》。陳志文譯。South Pasadena, CA：麥種，2018。)
10. Bock, Darrell L., Buist M. Fanning, eds. *Interpreting the New Testament Text: Introduction to the Art and Science of Exegesis*. Wheaton, Ill.: Crossway Books, 23-32.
11. Boxall, Ian. *New Testament Interpretation*. SCM Studyguide. London: SCM, 2007.
12. Brown, Raymond. *An Introduction to the New Testament*. New York: Doubleday, 1997.
13. Carson, D. A., Moo, Douglas J. *An Introduction to the New Testament*. Grand Rapids, Mich.: Zondervan, 2005.(中文版=卡森、穆爾。《21世紀新約導論》。尹妙珍、紀榮神譯。香港：天道，2007。)
14. DeSilva, David A. *An Introduction to the New Testament – Contexts, Methods & Ministry Formation*. Downers Grove, Ill.: InterVarsity Press 2004. (中文版 = 德席爾瓦：《21世紀基督教新約導論》。紀榮智、李望遠譯。新北市：校園，2013。)
15. Dunn, J. D. G. *New Testament Theology: An Introduction*. Nashville, TN: Abingdon Press, 2009. (中文版=鄧雅各。《新約神學導論》。邵樟平、邵尹妙珍譯。香港：天道，2012。)
16. Dunn, J. D.G. *Unity and Diversity in the New Testament: An Inquiry into the Character of Earliest Christianity*. 2nd Ed. London: SCM, 1990.
17. Egger, Wilhelm. *How to Read the New Testament: An Introduction to Linguistic and Historical-Critical Methodology*. Edited & with an Introduction by H. Boers. Peabody, Mass.: Hendrickson, 1996.
18. Erickson, Richard J. *A Beginner's Guide to New Testament Exegesis: Taking the Fear out of Critical Method*. Downers Grove: IVP, 2005.
19. Ehrman, Bart D. *The New Testament: A Historical Introduction to the Early Christian Writings*. 4th ed. New York/Oxford: OUP, 2004.
20. Fee, Gordon D. *New Testament Exegesis: A Handbook for Students and Pastors*. Rev. ed. Louisville: John Knox, 1993.
21. Gooder, Paula. *Searching for Meaning: An Introduction to Interpreting the New Testament*. Louisville, Kentucky: Westminster John Knox, 2009.

22. Hasel, G. *New Testament Theology: Basic Issues in the Current Debate*. Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1978.
23. Ladd, G. E. *A Theology of the New Testament*. 2nd Ed. Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1994.(中文版=《賴氏新約神學》。馬可人、楊淑蓮譯。台北：華神，1998。)
24. Powell, Mark Allan. *Introducing the New Testament: A Historical, Literary, and Theological Survey*. Grand Rapids, Mich.: Baker Academic, 2009.
25. Schreiner, T. R. *New Testament Theology: Magnifying God in Christ*. Grand Rapids, MI: Baker, 2008. (中文版=史瑞納。《史瑞納新約神學：在基督裡專神為大》。李洪昌譯。South Pasadena：麥種，2014。)
26. Schreiner, T. R. *Magnifying God in Christ: A Summary of New Testament Theology*. Grand Rapids, MI: Baker Academic, 2010.
27. Sun, Wendel. "Unity and/or in Diversity? A Survey of Recent New Testament Theologies." *Journal of Asian Evangelical Theology* 19:2, 5-21, 2015.
28. Theissen, Gerd. *Fortress Introduction to the New Testament*. Minneapolis: Fortress, 2003. (中文版 = 戴歌德。《新約導論》。孫秀貞、曾景恆譯。香港：道聲，2012。)
29. Wright, N. T. *The New Testament and the People of God*. London, SPCK, 1992.(中文版=湯姆·賴特。《新約與神的子民》。左心泰譯。台北：校園，2013。)

### (G) 靈修神學

1. 彭順強。《二千年靈修神學歷史》。香港：天道，2005。
2. 候特。《基督教靈修神學簡史》。楊長慧譯。香港：卓越，1997。(= Holt, Bradley。《基督宗教靈修神學簡史》。楊長慧譯。香港：道風山基督教叢林，2007。)(= Holt, Bradley. *Thirsty for God: A Brief History of Christian Spirituality*.)
3. 歐邁安。《靈修神學 (上、下冊)》。蔡秉正譯。台北：光啓，1995。(= Aumann, Jordan. *Spiritual Theology*.)
4. 廖炳堂。《靈修神學：理論與實踐》。香港：建道神學院，2010。
5. Allen, Diogenes。《當靈修遇見神學》。王建國譯。Brunswick, N.J.: 更新傳道會，2010。(= *Spiritual Theology: The Theology of Yesterday for Spiritual Help Today*.)
6. Williams, Rowan。《知識的傷痕：從新約到路德與十架約翰的靈修學史》。鄧元尉譯。新北市：校園書房，2015。
7. Chan, Simon. *Spiritual Theology: A Systematic Study of the Christian Life*. Downers Grove: IVP Academic, 2009.

### (H) 實用神學：一般及牧養

1. 保羅·巴拉德、約翰·普禮查特。《實踐神學導引：服事中的神學思考》。梁偉業、趙半農合譯。香港：基道，2015。(英文版=Paul Ballard, John Pritchard. *Practical Theology in Action: Christian Thinking in the Service of Church and Society*.)
2. 保羅區普。《危機四伏的呼召-教牧事奉獨特而艱鉅的挑戰》。保蘇心美譯。香港：基督使者協會，2013。
3. 李耀全編著。《在華人教會處境中的「教牧職事」》。香港：香港中文大學崇基學院神學院，2008。
4. 曾立華。《教牧學導論》。香港：建道神學院，2011。
5. 曾立華。《教會職事的重尋與更新：從神學、歷史及實踐角度探討教會職事》。增訂版。香港：建道神學院/卓越書樓，2006。
6. 喜爾得納。《牧範學導言》。馬鴻述譯。香港：基督教文藝出版社，1967。
7. 賈玉銘。《教牧學》卷三。南京：靈光，1926。
8. 鄧詔光編。《在信仰之思的途中：一群年青神學人的神學告白》。香港：基道出版社，2000。
9. 雷·安德遜。《救火線上的事奉—權能教會之實踐神學》。蕭欣忠譯。台灣：台福傳播中心，1996。



- (英文版=Ray S. Anderson. *Ministry of the Fireline: A Practical Theology for an Empowered Church*. Downers Grove: Inter-Varsity Press, 1993.)
10. Anderson, Ray S. *The Soul of Ministry: Forming Leaders for God's people*. Louisville, Ky.: Westminster John Knox Press, 1997.
  11. Anderson, Ray S. *The Shape of Practical Theology*. Downers Grove: Inter-Varsity Press, 2003.
  12. Anderson, Ray S., ed. *Theological Foundations for Ministry*. Edinburgh: T&T Clark; Grand Rapids: Eerdmans, 1979.
  13. Baxter, Richard. *The Reformed Pastor*. Portland, OR: Multnomah Press, 1982.
  14. Cartledge, Mark J. *Practical Theology: Charismatic and Empirical Perspective*. Cumbria: Paternoster Press, 2003.
  15. Lartey, Emmanuel etc. *The Blackwell Reader in Pastoral and Practical Theology*. James Woodward and Stephen Pattison ed. Malden, MA: Blackwell Publishing, 2000.
  16. Scazzero, Peter & Bird, Warren. *The Emotionally Healthy Church: Strategy for Discipleship That Actually Changes Lives*. Grand Rapids, Mich: Zondervan, 2010.

### (I) 實用神學：宣講、輔導、宣教、教育及其他

1. 麥奎利。《基督教神學原理》。何光滬譯。香港：漢語，1998。
2. 莫陳詠恩。《教會在世-踐行上帝的使帝》。香港：福音證主協會，2015。
3. 曾立華。《講道職事的重尋》。香港：宣道出版社，1993。
4. 楊錫鏘。《召命-以生命回應神的召喚》。香港：福音證主協會，2017。
5. 保羅區普。《危機四伏的呼召：教牧事奉獨特而艱鉅的挑戰》。吳蘇心美譯。Paradise, PA：基督使者協會，2013。
6. 克萊布。《裏外更新》。蕭道生譯。香港：天道書樓有限公司，1999。
7. 貝內爾。《心靈關顧》。尹妙珍譯。香港：基道出版社，2002。
8. 黃碩然編。《提昇生命素質的培育》。香港：華基督教宗教教育促進會，2001。
9. 梁家麟。《傳統、傳承、傳揚-不順應潮流的神學教育》。香港：建道神學院，2014。
10. 梁家麟。《福音，我們錯失了甚麼？》。香港：建道神學院，2017。
11. 潘怡蓉。《相遇都會靈程路》。香港：福音證主協會，2016。
12. 韋賀特。《基督教教育與生命塑造：基督教教育意義新探》。黃碩然編譯。香港：基督教卓越使團，2009。
13. 鄧紹光主編。《在信仰之思的途中：一群年青神學人的神學告白》。香港：基道，2000。
14. 蕭克諧。《基督教宗教教育概論》。香港：道聲出版社，2002。
15. 格蘭·奧斯邦。《基督教釋經學手冊》。劉良淑譯。台北：校園書房，2001。
16. 羅利·葛林。《做神學：一同走進處境神學》。陳群英譯。香港：基督教文藝出版社，2012。  
(英文版=Green, Laurie. *Let's Do Theology: Resources for Contextual Theology; completely updated and revised*. London: Mowbray, 2010.)
17. David J. Bosch。《更新變化的宣教》。白陳毓華譯。台北：中華福音神學院，2004。(842 頁)  
(英文版=Bosch, David J. *Transforming Mission: Paradigm Shifts in Theology of Mission*. Orbis Book, 1996.)
18. 劉達芳編。《適合勞苦大眾的教會》。香港：中國神學研究院，1992。
19. Black, D.A., and D.S. Dockery, eds. *Interpreting the New Testament: Essays on Methods and Issues*. Nashville: Broadman & Holman Publishers, 2001.
20. Gangel, Kenneth O. *Christian Education: Its History and Philosophy*. Chicago: Moody Press, 1990.
21. Hastings, Adrian, ed. *A World History Of Christianity*. Grand Rapids, Michigan: William B. Eerdmans, 1999.
22. John R. W. Stott. *The Living Church: Convictions of a Lifelong Pastor*. Nottingham, Inter-Varsity Press, 2007.
23. Justo L. Gonzalez, *The Changing Shape of Church History*. St. Louis: Chalice Press, 2002.



24. Tidwell, Charles A. *Educational Ministry of a Church*. Nashville, Tennessee: Broadman Press, 1982.

-完-